



# ARTIFOIRE 2013

*Programme de  
la 39ème édition*





# ARTIFOIRE 2013

## *Programme de la 39ème édition*



# Un programme musical et visuel de grande qualité

En plus des artisans, artistes et producteurs à l'oeuvre sur le site de l'Artifoire, et qui en ont fait la renommée depuis maintenant 39 ans, les notes vont se bousculer cette année encore sur la Place Verte de Hollain! Ainsi, durant trois jours et quatre soirées: musette, chanson française, jazz, musique folklorique, fanfare et même rock et métal, tous les styles musicaux seront à la fête.

En outre, comédiens, illusionnistes et marionnettistes feront la joie du public de 2 à 102 ans.



Et bien sûr, rafraîchissements, petites ou grandes restaurations de qualité vous seront proposés, parmi lesquels nos croque-monsieur, frites artisanales, tartines au fromage de brebis, ainsi que notre cochon à la broche et nos traditionnels vins de plantes...



Programme complet de l'Artifoire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013

De plus, accessible dans le chapiteau des artistes, et ce pendant toute la durée de la foire, vous pourrez retrouver l'exposition photos: "La musique, les fanfares et chorales de chez nous".

Avec cette expo concoctée amoureusement par Bernard Schlumpf, vous (re)découvrirez les différentes fanfares, chorales et ensembles musicaux qui ont marqué notre région à travers les années.



En outre, la photographe Coralie Cardon exposera ses photos d'artistes aux quatre coins du site de l'Artifoire.

Cette superbe exposition, témoignage émouvant des artistes dans leur atelier, marquera à coup sûr cette 39ème édition!



Programme complet de l'Artifoire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013

# La Haute Savoie à l'honneur

Une fois n'est pas coutume, l'Artifoire n'accueillera pas de groupe folklorique étranger cette année... Nous aurons cependant le bonheur d'avoir parmi nous, en résidence à Hollain pendant toute la durée de la foire, le groupe de musique festive "La Greule", originaire de Haute Savoie. Pendant les principaux jours de la festivité, le public de l'Artifoire pourra ainsi assister à trois de leurs représentations exceptionnelles.

## Petite présentation:

Depuis la naissance de ce petit groupe en 2003, de la bière a coulé sous le tonneau. Des musiciens sont partis vers d'autres contrées pour vivre de nouvelles aventures, mais de nouveaux, dont les instruments les démangeaient, ne tardèrent pas à rejoindre cette bande de joyeux drilles!!

Et toujours dans une musique festive orientée tzigane, mais avec ici et là une pointe de reggae, de ska, de funk..., nos "Greulards" sont de nouveau prêts à fouler le plancher des vaches, avec une furieuse envie de bouger!!

La musique: Une passion commune et l'envie de la partager.

Complicité et bonne humeur de rigueur, l'ambiance est forcément à la fête!



Programme complet de l'Artifoire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013

# Un Tintin en Picard de Hollain

Dans le cadre de l'Artifoire 2013, le comité a décidé de frapper un grand coup en diffusant un Tintin en Picard de Hollain.

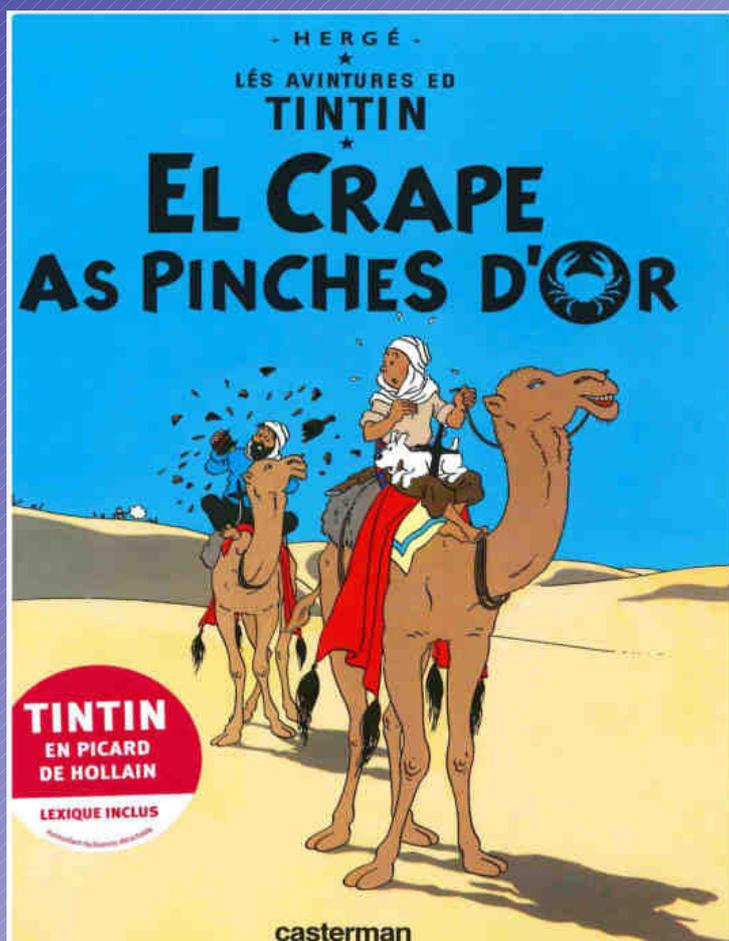
Traduit par Bruno Delmotte, "El crape as pinches d'or" regorge de répliques plus savoureuses les unes que les autres, dans un langage bien typique de notre région.

Si vous désirez commander un ou plusieurs exemplaires de cet ouvrage "numéroté" pour l'occasion, n'hésitez pas à vous rendre sur le site de l'Artifoire ([www.artifoire.be](http://www.artifoire.be)), ou à contacter Christelle Lemaire au 0478/968499 pour vous procurer le formulaire de souscription, indispensable à la réservation.

Dès réception du paiement de votre commande, vous recevrez un courrier de confirmation et vous pourrez dès lors, soit venir retirer votre ou vos exemplaire(s) lors de l'Artifoire 2013, les vendredi 19, samedi 20 ou dimanche 21 juillet, ou lors d'une permanence qui sera renseignée sur le courrier de confirmation de votre commande.

Attention: 2000 exemplaires seulement ont été imprimés, les premiers à réserver seront assurés de profiter de cette opportunité !

Alors, quoisque t'attinds Sacadiales, Carabouyas, Guèrnoules, Brijaques, Pourcheau d'mur ...



Programme complet de l'Artifoire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013

# En préambule: l'Artiparade le samedi 13 juillet.

Afin de vous mettre en appétit pour l'Artifoire à venir et de réveiller le village par le biais de ses géants, une Artiparade sera organisée le samedi 13 juillet en fin d'après-midi dans les rues de Hollain. Et bien qu'en étant déjà à sa 4ème année d'existence, celle-ci prendra cette fois des allures de journée de foire supplémentaire!

En effet, parmi le cortège qui déambulera joyeusement dans les rues, on pourra retrouver non seulement nos deux géants (la Pierre Brunehaut et sa surprise "arrosante", et Norbert le tailleur de pierres, symbolisant l'un des fondateurs de l'Artifoire), mais nous aurons aussi la chance d'accueillir cette année 3 géants venus de Bon-Secours, Tournai et Lessines (Rasquel, Arthur le Vendéen et Le Roc du Cayau)!

La Royale Harmonie Communale de Hollain sera bien sûr également de la partie, et ses musiciens rythmeront avec entrain les pas du cortège, ainsi d'ailleurs que le char équipé pour l'occasion par BLUE lightning Sonorisation. En outre, en plus du bar ambulante, un troisième char proposera cette année des grimaces à vos enfants!



Programme complet de l'Artifoire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013

## Itinéraire:



N'hésitez donc pas à quitter vos maisons pour suivre ce joyeux cortège jusqu'à la Place Verte, où vous serez proposés rafraîchissements et petites restaurations, et où le rondeau final sera suivi vers 20h d'un concert exceptionnel du groupe de Folk-Rock Festif ALOUEST.

**Bienvenue donc à toutes et à tous !!!**



Programme complet de l'Artifoire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013

# Mercredi 17 juillet

## 19h: Soirée Cabaret "Les biautés des pays visins"

Poèmes et chansons interprétés en picard par des artistes régionaux et des membres de l'Artifoire qui aiment pousser la chansonnette. On y retrouve Daniel Barbez, Bruno Delmotte, Pierre Hottekiet et son accordéon, l'Harmonie Communale de Hollain, ...

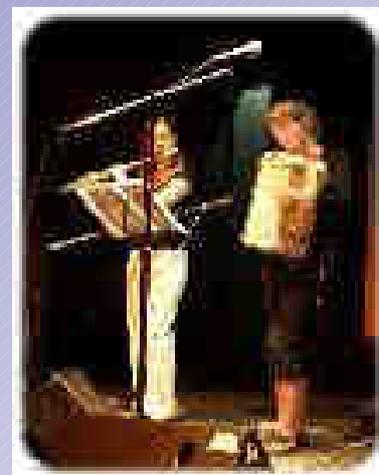
Thème de cette année: "Les biautés des pays visins" - textes et chansons sur les villages de l'entité, mais aussi sur les voyages, etc.

En fin de compte, y aurait-il autre chose "d'bin et d'fin" qu'Hollain??

### Binv'nue à Tertous!



Suivi d'une petite restauration et de rafraîchissements  
Ambiance musicale assurée par la Royale Harmonie Communale de Hollain et Accorduo.



Programme complet de l'Artifoire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013

# Jeudi 18 juillet

## 17h: Cérémonie d'ouverture de la 39<sup>ème</sup> Artifoire

Cérémonie d'ouverture sur le site des Six Chemins de la 39<sup>ème</sup> édition de l'Artifoire, suivi de la réception inaugurale à la Commune de Brunehaut.



Suivi de la traditionnelle soirée privée sur le principe de l'Auberge Espagnole (fondue savoyarde?).



Programme complet de l'Artifoire  
de Hollain (Belgique)  
39<sup>ème</sup> édition - du 17 au 21 juillet 2013

# Vendredi 19 juillet

De 11h à 20h : artistes, artisans et producteurs à l'honneur.

De 13h à 18h: **FOIRE DES JEUNES** - après-midi consacrée aux enfants.



Chaque artisan présent à l'Artifoire prévoit des animations dans lesquelles ils pourront initier les enfants à leur art. Les enfants sont invités à réaliser de leurs propres mains un petit travail. Les artisans prodiguent ainsi des conseils à nos petits dans l'objectif de susciter des vocations. En plus des groupes musicaux, l'après-midi est aussi égayée de spectacles pour enfants, magiciens, échassiers et autres attractions visuelles.

## 12h: Accorduo

Scène ouverte aux jeunes musiciens de la région

Béatrice et Elise Deconinck égaieront la Place Verte avec leurs reprises de classiques de la musette.



## 13h: Feeding Road

Scène ouverte aux jeunes musiciens de la région

Construit sur les cendres de différents groupes (Bicky Warp, Gherkins, ...), Feeding Road est un jeune groupe qui vous emmènera sur la route éternelle du rock!



Programme complet de l'Artifoire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013

## 14h: Perseï

Scène ouverte aux jeunes musiciens de la région

Tout nouveau groupe de métal/rock progressif constitué de jeunes musiciens de la région. Leurs compositions instrumentales multiplient les influences et les ambiances sur fond de musique métal. Leur tout premier concert a été donné il y a un an d'ici, et après avoir disputé la finale d'un tremplin vers 2 des plus gros festivals du genre, les voici sur la scène de l'Artifoire!



## 14h: Cirq' en Bulles



Initiation aux arts du cirque par l'école "Cirq' en Bulles". Les enfants pourront ainsi s'essayer à la jonglerie, aux acrobaties, aux échasses, etc.

De quoi susciter des vocations ?

De 14h à 17h sur la Place Verte

## 15h: Spectacle pour Enfants

Sylvain, le magicien et poète errant

Déjà acclamé par le public de l'Artifoire malgré les conditions climatiques détestables lors de sa venue en 2011, il effectuera à nouveau 2 représentations de son spectacle de magie. Vous pourrez aussi le retrouver dans le public pour une formule "close-up" ou pour réciter des poèmes. Sans nul doute un des grands moments pour l'après-midi des jeunes.



Programme complet de l'Artifoire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013



## 15h15: T.I.T.S.

Scène ouverte aux jeunes musiciens de la région

T.I.T.S. Ou "Tonight I Touch Skies" est une formation musicale tournaïsiennne née début 2011.

Composé de cinq membres dont le souhait était d'élargir leurs horizons musicaux, ce groupe très rock'n'roll mélange avec une énergie nonchalante (si c'est possible) grand nombre d'influences musicales.



## 16h: Spectacle pour Enfants

Les marionnettes de Simon Moers

Petit Théâtre de marionnettes à gaine, inspiré de la tradition british, "Punch and Judy" est irrévérencieux, parfois choquant, mais toujours avec humour et réaction du public.

Voilà ce qu'en dit la présentation du Centre de la Marionnette : "Punch & Judy permet de voir et d'accepter ce qui n'est pas permis: les pulsions humaines les plus extrêmes qui doivent être contenues en nous chaque jour pour pouvoir vivre dans notre société raisonnée".



## 16h30: B.A.B.

Scène ouverte aux jeunes musiciens de la région

B.A.B., ou "Brigade Anti Boless", est un groupe de rap formé par des jeunes de la région qui ont des choses à dire.



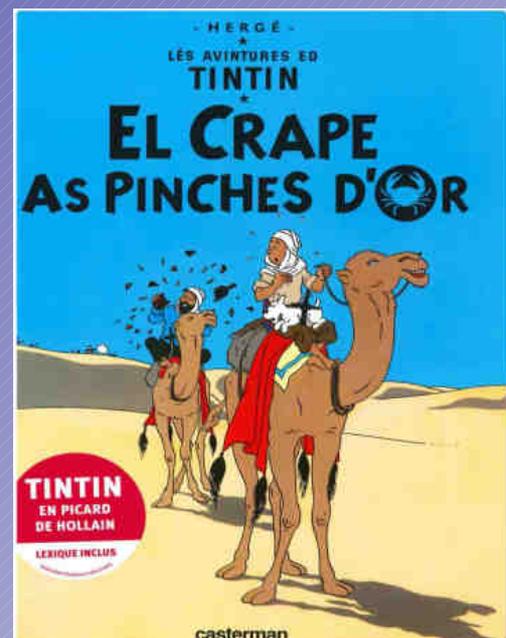
# 16h30: La Plus Petite Fanfare Du Monde

La Plus Petite Fanfare Du Monde, c'est une arme de distraction massive, qui fait rire, chanter, danser, mais surtout fait du bien. Entre chansons traditionnelles et hymnes technos, rocks débridés et raps incontrôlés, entre chansons à boire et musiques populaires, le style de La Plus Petite Fanfare Du Monde est avant tout Universel.



# 16h30: Présentation du Tintin en picard de Hollain

Petite présentation par le comité de l'Artifoire de l'album de Tintin traduit en picard de Hollain: "El crape as pinches d'or".



# 17h: Spectacle pour Enfants

Seconde représentation du petit théâtre de marionnettes de Simon Moers : "Punch et Judy".



Programme complet de l'Artifoire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013

# 17h15: GoodBye Fish

Scène ouverte aux jeunes musiciens de la région

Goodbye Fish est un groupe d'électro-pop-rock expérimental des régions de Tournai et Hainaut. De l'expérimentation en perspective...



# 17h30: Spectacle pour Enfants

Seconde représentation du magicien et poète Sylvain Sluys.



# 18h30: Les Têtes de Briques

Les Têtes de Briques, ce sont six musiciens (un guitariste, un bassiste, une violoniste, une percussionniste un batteur et un MC) aux influences éclectiques, qui suite à de nombreuses Jam et autres sessions acoustiques ont décidé de se lancer dans une aventure commune.

Le résultat, c'est un brassage musical entre rock, rap, reggae et bien d'autres styles encore, le tout saupoudré d'une ambiance festive qui caractérise le groupe. Une formation à découvrir sur scène, dans un parc, ou derrière un restaurant chinois.



Programme complet de l'Artifoire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013

## 20h15: La Greule

Groupe de musique Haut Savoyard.

Depuis la naissance de ce petit groupe en 2003, de la bière a coulé sous le tonneau. Des musiciens sont partis vers d'autres contrées pour vivre d'autres aventures, mais de nouveaux, dont les instruments les démangeaient, ne tardèrent pas à rejoindre cette bande de joyeux drilles!!

Et toujours dans une musique festive orientée tzigane, mais avec ici et là une pointe de reggae, de ska, de funk..., nos "Greulards" sont de nouveau prêts à fouler le plancher des vaches, avec une furieuse envie de bouger!!

La musique: Une passion commune et l'envie de la partager.

Complicité et bonne humeur de rigueur, l'ambiance est forcément à la fête!



## 22h45: Les Sourds y Dansent

Héritiers du groupe "Les StoOopS", c'est avec un Folk Klezmer teinté de chanson française que les Sourds vont faire voyager vos oreilles !

Hormis quelques titres de groupes qui l'ont directement influencé (17 hippies, VRP, Ogres de Barback...) les Sourds sont auteurs, compositeurs et interprètes de leurs propres oeuvres.



Programme complet de l'Artifoire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013

Les Sourds y Dansent, c'est à coups de Folk Klezmer, d'histoires décalées et de bonne humeur qu'ils partagent leur musique...  
Attention: les souris parcourent les pavés des villes pour vous faire danser!



Programme complet de l'Artifoire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013

# Samedi 20 juillet

De 11h à 20h : artistes, artisans et producteurs à l'honneur.



## 11h30: Pierre Hottekiet

Un petit air d'accordéon sur le vin de plantes? C'est en effet Pierre Hottekiet et son piano à bretelles qui animeront cet apéritif convivial du samedi midi...



## 13h: Black Stallions Line Dancers

Une initiation à la danse country par toute l'équipe du club "Black Stallions Line Dancers". Préparez vos bottes et vos chapeaux!!



Programme complet de l'Artifoire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013

## 14h: Amélie Pieds Nus

Amélie Pieds Nus, c'est un spectacle haut en couleur et en amour.

Une musique aux couleurs du monde, amoureuse du swing et de la langue de Molière. Un mélange riche et énergique qui fait tout simplement du bien aux oreilles et aux corps.

Un zeste de danse, un autre de bonne humeur pour un bon zeste de vie pendant une heure et demie!



## 15h30: The Poor Lonesome Basterds

Guitares acoustiques et électriques sur fond de boîte à rythme, voilà une recette "Rythm 'n Blues à l'ancienne" qui fonctionne...



## 15h30: Spectacle pour Enfants

Fabienne Jacquemin, artisane de la parole

La comédienne, aux expressions justes et aux multiples voix, contera "Au Fil des Mots". Se définissant comme une conteuse actrice, elle capte comme personne l'attention des plus petits comme des plus grands.



Programme complet de l'Artifaire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013

## 16h45: La Greule

Seconde prestation de la festività pour ce groupe de musique haut savoyard. Complicité et bonne humeur de rigueur, l'ambiance est forcément à la fête.



## 17h: Spectacle pour Enfants

Seconde prestation de la conteuse et artisane de la parole Fabienne Jacquemin.



## 18h: La Rumba Latina

La Rumba Latina est une formation musicale de la région Tournai-Lille composée de musiciens d'origine latino-américaine, active en France et en Belgique depuis plusieurs années.

A travers son spectacle musical, la Rumba Latina vous emmène en voyage. De Juanes aux Gipsy Kings en passant par Cuba et le Mexique, vous pourrez danser sur des rythmes colorés et les grands classiques de la chanson latino (salsa, merengue, cumbia, pop/rock latino, gipsy, folklore).



Set latino jusqu'à 18h45



Programme complet de l'Artifoire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013

# 19h30: La Rumba Latina

Second set latino de la formation musicale La Rumba Latina, plus traditionnel cette fois, jusqu'à 20h15.



# 21h: Chaman

Groupe aux influences reggae, dub, funk, etc., l'improvisation avant tout reste leur première source d'inspiration.

Basé entre Lille et Douai depuis 2 ans, Chaman réunit huit musiciens comprenant batterie, basse, guitare, clavier, percussions, saxophone, trompette et chant.

Influencé par le reggae, le dub, le jazz et le funk, leurs musiques partent d'improvisations. Et c'est après quelques mois de composition et de structuration des morceaux que Chaman se produit enfin sur scène. La suite appartient à l'histoire...



Programme complet de l'Artifoire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013

# 23h: Soirée dansante animée par BLUE lightning Sonorisation



Programme complet de l'Artifoire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013

# Dimanche 21 juillet

De 11h à 20h : artistes, artisans et producteurs à l'honneur.



## 8h: Marche - découverte de Hollain et de ses environs



Deux parcours de 5 ou 10 kilomètres vous emmèneront en plein coeur de la campagne, à la découverte des beautés cachées des villages de Hollain, Jollain-Merlin, Bruyelle, ...

Attention: Inscription préalable obligatoire!

Informations et inscriptions au stand d'accueil dès 8h.

## 11h: La Greule

Troisième et dernière prestation de la festivité pour ce groupe de musique haut savoyard.

Complicité et bonne humeur de rigueur, l'ambiance est forcément à la fête.



Programme complet de l'Artifoire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013

# 11h: Pierre Hottekiet

Dès 11h, présence de Pierre Hottekiet sur l'Artifoire, déambulant sur la Place Verte et charmant à nouveau les amateurs d'accordéon.



# 12h30: Handle With Care

Handle With Care, c'est avant tout un groupe tournaisien de 4 potes qui ont envie de faire du rock 'n roll avec "les moyens du bord", et avec leur coeur.

Les morceaux de rock qui ont agité leur adolescence, sont choisis, et c'est ainsi que l'on peut retrouver dans leur répertoire des chansons de AC/DC, The Beatles, Status Quo, The Rolling Stones, The Clash, ...



# 14h: Trio Tringili

Les musiciens qui composent ce groupe, tous trois originaires de Dunkerque, font du folk d'influence tzigane de fort bonne facture!

Attention donc, car ils risquent fort de vous faire passer un excellent début d'après-midi...



Programme complet de l'Artifoire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013

# 15h: Royale Harmonie Communale de Hollain

Comme chaque année, notre Harmonie locale nous gratifiera d'un set de morceaux de leur répertoire.



# 17h15: Les Ménétriers

Les musiciens de la troupe folklorique traditionnelle wallonne "Pas d'la Yau" déambuleront sur la Place Verte pour le plus grand plaisir de vos oreilles...



# 18h30: Raven

Attention les yeux: le jongleur et cracheur de feu "Raven", de l'atelier "Tourn' et jogle" sera présent sur le site de l'Artifoire pendant toute la soirée!



Programme complet de l'Artifoire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013

## 18h30: Rastaban

Après leur première expérience musicale ensemble, quatre anciens musiciens de Iliana ont décidé d'ouvrir un nouveau chapitre de leur collaboration sous un nouveau nom. Avec une nouvelle chanteuse, mais toujours dans la même énergie populaire tribale et sonore qu'ils développaient précédemment, Rastaban continue à traverser les frontières avec un mélange de mélodies folkloriques et tribales, et des éléments de musique du monde.

Leur inspiration musicale provient des musiques traditionnelles celtiques et nordiques, des mélodies médiévales françaises et en provenance des pays balkaniques, de la musique orientale, ainsi que de la transe et des rythmes tribaux de nombreuses cultures du monde.

Rastaban vous invite à danser, à partager des émotions, et à trouver une place dans la routine du quotidien pour célébrer la vie à travers le son de leur musique émouvante et énergique.



## 20h30: Hot Chickens

Hot Chickens déménage les préjugés, bouscule les instruments et le mobilier, et démolit les cloisons des terrains réservés à certains. Hot Chickens dérange et... dérange. Il était temps! Finies les soirées où les uns en abusent et les autres restent à la porte.

Le Rock'n'Roll à la sauce Hot Chickens est un divertissement pour tous et des courbatures pour certains!



Programme complet de l'Artifoire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013

Ce n'est pas une figure de style, ils sont naturellement comme ça, et ce qui n'arrange rien, c'est leur large expérience. Ne pariez pas avec eux que vous resterez immobile, vous allez perdre!



## 22h30: Le Vrai Terrien

Plus que présent dans le paysage musical du Nord Pas de Calais, Le Vrai Terrien explore toutes les facettes de la chanson française. Tantôt festif, tantôt dénonciateur, le groupe distille sa bonne humeur et invite à l'évasion. Retrouvez guitares, contrebasse, trompette et percussions réunis dans un savant mélange.

Depuis bientôt 3 ans, le groupe écume les scènes du Nord de la France et s'exporte dans le but de faire découvrir sa musique au plus grand nombre. Leur objectif est simple: que leur concert soit une fête, car c'est là que les 4 compères se révèlent lors d'une courte halte où les barrières n'existent plus. Dans ces moments, plus rien ne peut arrêter le groupe et encore moins le public qui semble être aspiré dans le sillon du Vrai Terrien. Ça chante, ça danse, ça se déchaîne pour décoller du sol et laisser son esprit léger.



Programme complet de l'Artifoire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013

Soyez-en certain, s'envoler durant cette occasion serait facile, mais ne serait-il pas trop bête de perdre cette chaleur humaine qui nous est si douce lorsque l'on a les pieds sur terre...



**0h: Feu d'Artifice du 21 juillet**



**0h15: Ambiance Rock & Folk avec BLUE lightning Sonorisation**



Programme complet de l'Artifoire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013

# Résumé du Programme Artistique

## ATTENTION:

Même s'il essaie d'être complet et définitif, ce programme et les heures qui y sont renseignées restent indicatives... Il est en effet possible que certaines modifications doivent y être apportées. Pour cela, n'hésitez donc pas à suivre notre page "Facebook"!

<b>Samedi 13</b>	<b>16h</b>	Hollain	<b>Artiparade</b>	Parade	
	<b>20h</b>	Chapiteau	<b>Alouest</b>	Folk-Rock Festif	
<b>Mercredi 17</b>	<b>19h</b>	Chapiteau	<b>Soirée Cabaret</b>	Cabaret	
	<b>20h30</b>	Chapiteau	<b>Royale Harmonie Communale de Hollain</b>	Fanfare	
	<b>21h30</b>	Chapiteau	<b>Accorduo</b>	Musette	
<b>Jeudi 18</b>	<b>17h</b>	Commune	<b>Cérémonie d'ouverture</b>	Cérémonie	
	<b>20h30</b>	Chapiteau	<b>Soirée Privée "Auberge espagnole"</b>	Soirée Privée	
<b>Vendredi 19</b>	<b>12h</b>	<b>13h</b>	Déambulatoire	<b>Accorduo</b>	Musette
	<b>13h</b>	<b>13h45</b>	Podium Extérieur	<b>Feeding Road</b>	Rock
	<b>14h</b>	<b>15h</b>	Podium Extérieur	<b>Perseï</b>	Métal Progressif
	<b>14h</b>	<b>17h</b>	Place Verte	<b>Cirq' en Bulles</b>	Cirque
	<b>15h</b>	<b>15h30</b>	Chapiteau	<b>Spectacle pour Enfants (Sylvain Sluys - Magicien)</b>	/Magicien
	<b>15h15</b>	<b>16h15</b>	Podium Extérieur	<b>T.I.T.S.</b>	Rock/Métal
	<b>15h30</b>	<b>16h</b>	Place Verte	<b>Spectacle pour Enfants (Simon Moers - Marionnettes)</b>	Marionnettes
	<b>16h30</b>	<b>16h45</b>	Podium Extérieur	<b>B.A.B.</b>	Rap
	<b>16h30</b>	<b>17h30</b>	Déambulatoire	<b>La Plus Petite Fanfare Du Monde</b>	Fanfare déjantée
	<b>16h30</b>	<b>17h15</b>	Chapiteau	<b>Présentation du Tintin en picard d'Hollain</b>	Présentation
	<b>15h30</b>	<b>16h</b>	Place Verte	<b>Spectacle pour Enfants (Simon Moers - Marionnettes)</b>	Marionnettes
	<b>17h15</b>	<b>18h15</b>	Podium Extérieur	<b>GoodBye Fish</b>	Electro Pop/Rock
	<b>17h30</b>	<b>18h15</b>	Chapiteau	<b>Spectacles pour Enfants (Sylvain Sluys - Magicien)</b>	/Magicien
	<b>18h30</b>	<b>19h30</b>	Podium Extérieur	<b>Les Têtes de Briques</b>	Folk/Hip-Hop
	<b>20h15</b>	<b>22h15</b>	Chapiteau	<b>La Greule</b>	Folk Festif
	<b>22h45</b>	<b>0h</b>	Chapiteau	<b>Les Sourds y Dansent</b>	Folk Klezmer



Programme complet de l'Artifaire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013

<b>Samedi 20</b>	<b>11h30</b>	<b>13h</b>	Podium Extérieur	<b>Pierre Hottekiet</b>	Accordéon
	<b>13h</b>	<b>14h</b>	Chapiteau	<b>Black Stallions Line Dancers</b>	Country
	<b>14h</b>	<b>15h15</b>	Podium Extérieur	<b>Amélie Pieds Nus</b>	Swing/Chanson française
	<b>15h30</b>	<b>16h30</b>	Podium Extérieur	<b>The Poor Lonesome Basterds</b>	Rythm 'n Blues
	<b>15h30</b>	<b>16h30</b>	Place Verte	<b>Spectacles pour Enfants (conteuse)</b>	Contes
	<b>16h45</b>	<b>17h45</b>	Podium Extérieur	<b>La Greule</b>	Folk Festif
	<b>17h</b>	<b>17h30</b>	Place Verte	<b>Spectacles pour Enfants (conteuse)</b>	Contes
	<b>18h</b>	<b>18h45</b>	Podium Extérieur	<b>La Rumba Latina</b>	Latino
	<b>19h30</b>	<b>20h15</b>	Chapiteau	<b>La Rumba Latina</b>	Latino/Traditionnel
	<b>21h</b>	<b>23h</b>	Chapiteau	<b>Chaman</b>	Reggae/Dub
<b>Dimanche 21</b>	<b>23h</b>	<b>2h</b>	Chapiteau	<b>Soirée dansante animée par BLUE lightning Sonorisation</b>	Soirée dansante
	<b>8h</b>	<b>12h</b>	Hollain	<b>Marche-découverte de Hollain et environs (5 et 10 km)</b>	Marche
	<b>11h</b>	<b>12h</b>	Podium extérieur	<b>La Greule</b>	Folk Festif
	<b>11h</b>	<b>22h30</b>	Déambulateur	<b>Pierre Hottekiet</b>	Accordéon
	<b>12h30</b>	<b>13h45</b>	Podium extérieur	<b>Handle With Care</b>	Rock
	<b>14h</b>	<b>15h</b>	Podium extérieur	<b>Trio Tringili</b>	Folk/Tzigane
	<b>15h</b>	<b>16h45</b>	Chapiteau	<b>Royale Harmonie Communale de Hollain</b>	Fanfare
	<b>17h15</b>	<b>18h15</b>	Déambulateur	<b>Les Ménétriers (Musiciens Pas d'la Yau)</b>	Folk
	<b>18h30</b>	<b>1h</b>	Déambulateur	<b>"Raven" (Tourn' et Jongle)</b>	Cracheur de feu
	<b>18h30</b>	<b>19h45</b>	Podium extérieur	<b>Rastaban</b>	Folk Tribal
	<b>20h30</b>	<b>22h</b>	Chapiteau	<b>Hot Chickens</b>	Rock'nRoll/Rockabilly
	<b>22h30</b>	<b>0h</b>	Chapiteau	<b>Le Vrai Terrien</b>	Chanson française/Festif
	<b>0h</b>	<b>0h15</b>	Place Verte	<b>Feu d'artifice du 21 juillet</b>	Feu d'artifice
<b>0h15</b>	<b>1h</b>	Chapiteau	<b>Ambiance musicale avec BLUE lightning Sonorisation</b>	Rock/Folk	



Programme complet de l'Artifaire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013

# Liste de nos Artisans

Voici la liste des artisans que vous pourrez voir à l'oeuvre sur le site de l'Artifoire cette année:

Anselin Emmanuelle

Ayotte Robert

Barlet Jean-Bernard

Benoît Corinne

Capart Natacha

Coomans De Brache Caroline

Debaissieux Gwendoline

Delbart Marie-Lou

Delhayé Hélène

Depratere Muriel

Duval Clémentine

Elyazid Myriam

Ferstyle

Formery Valérie

Gastelier Bruno

Hardy Delphine

Laurette Isabelle

Lekeuche Suzanne

Verre Porcelaine

Bulles

Jouets en Bois

Dentelle aux Fuseaux

Bijoux P. Fymo

Tapisserie

Tissus

Meubles Décapés

Bijoux

Maquillages

Tissus

Chapeau

Fer

Chapeaux

Bicyclette

Tissu Africain

Mosaïque

Dentelle



Programme complet de l'Artifoire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013

Leman Annick	Patchwork
Lenoir Alabane	Bougies
Leroy Viviane	Bijoux
Les Paniers de Maryse	Savons
Leynaert Isabelle	Reliure
Lorenz Marcel	Etain Postainier
Mahieu Françoise	Céramique
Malingreau Noëlla	Céramique
Mohair du Vieux Château	Tissage et Tricot
Morleghem Luc	Bois
Père Florentin	Ferronnerie Jardin
Polome Chantal	Papier Mâché
Priels Régine	Poterie
Sainlez Jacques	Cuir
Samain Clency	Tailleur de Pierres
Wilfart Sandrine	Bijoux
Zianne Benoît	Ferronnerie



Programme complet de l'Artifaire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013

# Liste de nos Producteurs

Ci-dessous la liste des producteurs dont vous pourrez découvrir les spécialités sur le site de l'Artifoire cette année :

Artibel

Cauchies Mikael

Chevalier Gérard

Demanez Marc

Garin Marjorie

Gérard Antrop

Jauniaux Pierre

Maenhout Christian

Mr. Jacquet

Noisettes grillées

Patrick Rayon

Rucher des acacias

Stievenart R.

Tout O Sels

Liqueur fruits et apéros

Charrette des saveurs

Pâtes

Huiles Essentielles

Produits à base d'espelette

Salaison

Fromages de brebis

Cuberdons

Saucissons

Noisettes grillées

Saucissons d'Auvergne

Miel

Distillerie Gervin

Sel de Guérande



Programme complet de l'Artifoire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013

# Liste de nos Artistes

Ci-dessous la liste des personnes au travail cette année dans le chapiteau de l'Artifoire dédié aux artistes :

Tom Haidopoulo	Illustration
Remy Depreester	Illustration
Carlier Claudine	Peinture
Marie-Christine Masure	Photo / Peinture
Françoise Angot	Peinture / Aquarelles
Eickmayer Christine	Peinture - Dessin
Acillion Gérard	Peinture
Serdu	Dessin - Caricature
Karo	Dessin - Graphisme



Programme complet de l'Artifoire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013

Même s'il essaie d'être complet et définitif, ce programme et les heures qui y sont renseignées restent indicatives... Il est en effet possible que certaines modifications doivent y être apportées. Pour cela, n'hésitez donc pas à suivre notre page "Facebook"!

L'Artifoire, c'est l'aspect populaire de la fête dans le bon sens du terme.

**Tous les spectacles, concerts et animations sont entièrement gratuit(e)s.**

Comme l'est d'ailleurs l'entrée à l'Artifoire...

Contact :

Dany VAN GENECHTEN - Président  
11, rue Rivière - 7620 HOLLAIN  
T/F : 069 34 49 03 - GSM : 0498 907 644  
danyvg@hotmail.com

**[www.artifoire.be](http://www.artifoire.be)**

[www.facebook.com/artifoire.dhollain](http://www.facebook.com/artifoire.dhollain)



Programme complet de l'Artifoire  
de Hollain (Belgique)  
39ème édition - du 17 au 21 juillet 2013



Artifaire